

MESSAGE DES FÊTES de Bill

Décembre 1970

La gratitude est, à peu de choses près, le plus beau sentiment que nous puissions ressentir, et nous, les AA en sommes profondément conscients à Noël. Ensemble nous faisons le compte et nous méditons sur les bienfaits de la vie, du service, de l'amour. En cette période de bouleversements, il nous a été possible de trouver une paix intérieure toujours plus grande. Lois se joint à moi et à tous les membres du Bureau des Services généraux des AA pour transmettre nos meilleurs vœux à chacun d'entre vous, et nous avons confiance que l'année qui vient sera parmi les meilleures de notre mouvement.

Bill

Box 4-5-9 est publié trimestriellement par le Bureau des Services généraux des Alcooliques anonymes, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, © Alcoholics Anonymous World Services, Inc., 2012.

Adresse postale : P.O. Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

Site Web des AA du BSG : www.aa.org

Abonnements : Individuel, \$3.50 par an ; groupe, \$6.00 par année pour 10 exemplaires. Envoyez votre chèque -- à l'ordre de A.A.W.S., Inc. -- avec votre commande. Pour recevoir le bulletin directement à votre adresse email, inscrivez votre adresse email au Service des abonnements numériques sur le site Web du BSG.

■ Membre nommé de comité au Correctionnel

Le Comité du conseil pour le Correctionnel a un poste vacant pour un membre nommé de comité. Nous sommes à la recherche de la bonne personne pour pourvoir ce poste, et nous aimerions des recommandations.

Voici certaines des qualités les plus souhaitables pour ce membre nommé de comité :

- Actif dans les services chez les AA, et surtout, une grande expérience dans la transmission du message dans les établissements correctionnels.
- Disponibilité pour les réunions de ce comité du conseil tenues pendant les réunions du Conseil des Services généraux (généralement le dernier week-end de janvier, juillet et octobre), ainsi qu'une réunion pendant la Conférence des Services généraux en avril.
- Au moins cinq ans d'abstinence continue.
- La capacité de travailler dans le cadre d'une structure de comité.

Dans sa recherche de candidats pour tous les postes vacants chez les AA, le Mouvement s'engage à créer un vaste dossier de personnes qualifiées, lequel reflète l'inclusion et la diversité des AA.

Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec le bureau du Correctionnel du BSG. (212) 870-3085, ou par courriel, corrections@aa.org. La date limite pour poser sa candidature est le 15 novembre 2012.

■ Membre nommé de comité à l'IP

Le Comité du conseil pour l'information publique a un poste vacant pour un membre nommé de comité. Nous sommes à la recherche de la bonne personne pour pourvoir ce poste, et nous aimerions des recommandations.

Voici certaines des qualités les plus souhaitables pour ce membre nommé de comité :

- Expérience de service chez les AA
- Expérience et capacité d'aider à la création de vidéos d'information publique
- Compétence professionnelle dans les communications par réseaux sociaux. Le comité demande au nouveau MNC de pouvoir planifier et réaliser des projets de communication en ligne.
- Disponibilité pour les réunions de ce comité du conseil tenues pendant les réunions du Conseil des Services généraux (généralement le dernier week-end de janvier, juillet et octobre), ainsi qu'une réunion pendant la Conférence des Services généraux en avril.
- Au moins cinq ans d'abstinence continue.
- La capacité de travailler dans le cadre d'une structure de comité.

Dans sa recherche de candidats pour tous les postes vacants chez les AA, le Mouvement s'engage à créer un vaste dossier de personnes qualifiées, lequel reflète l'inclusion et la diversité des AA.

Pour obtenir un formulaire de CV pour ce poste, prière de communiquer avec l'affectation de l'IP du BSG au (212)870-3119 ou par courriel à publicinfo@aa.org. La date limite pour la soumission des candidatures est le 15 novembre 2012.

■ Forums territoriaux 2013

Les Forums territoriaux renforcent les Trois Legs du Mouvement, le Rétablissement, l'Unité et le Service, en offrant l'occasion aux groupes des AA et aux représentants des régions, ainsi qu'à tous les membres des AA intéressés d'un territoire particulier, de partager expérience, force et espoir avec des représentants du Conseil des Services généraux et des membres du BSG et du Grapevine. Il n'y a aucuns frais d'inscription pour les Forums territoriaux, qui sont organisés par le Conseil des Services généraux sous la coordination du BSG.

Ces week-ends de partage améliorent et augmentent la communication, et contribuent à trouver de nouvelles idées pour mieux transmettre le message par le travail du service.

Les envois concernant chaque Forum territorial sont adressés aux membres du comité régional, aux délégués, aux RDR ainsi qu'aux bureaux centraux et intergroupes environ six mois avant la date de l'événement. On peut aussi s'inscrire en ligne à : www.aa.org.

Le dernier Forum territorial de 2012 aura lieu dans le territoire du Sud-est, du 9 au 11 novembre, au Marriot Boca Raton, Boca Raton, Floride. Voici le calendrier des Forums territoriaux en 2013 :

- *Nord-est* – 7 au 8 juin, Crowne Plaza Cromwell Hotel, Cromwell, Connecticut
- *Sud-est (additionnel)* – 16 au 18 août, Charleston House Holiday Inn, Charleston, Virginie Ouest.
- *Ouest Central* – 6 au 8 septembre, Hôtel Sheraton Bloomington, Bloomington, Minnesota
- *Sud-ouest* – 11 au 13 octobre, Hôtel Biltmore Oklahoma, Oklahoma City, Oklahoma
- *Est central* – 15 au 17 novembre, Hilton Ft. Wayne/Grand Wayne Convention Center, Ft. Wayne, Indiana

■ Novembre, mois de la gratitude : une période pour donner avec gratitude

« On se sert d'un miroir pour se poudrer, se raser ou s'admirer. Pourtant, tout bon membre des AA aime regarder plus en profondeur. Chaque matin, il exprime sa gratitude pour son abstinence, il demande pardon du ressentiment qui persiste en lui et il exprime l'espoir de vivre une bonne journée. Le soir, il se regarde de nouveau dans le miroir en disant : "Eh bien, mon ami, comment s'est passée ta journée ?" »

« Le miroir d'un membre ne reflète donc pas un visage fardé, mais de la gratitude, pas de la vanité, mais de l'humilité, pas des paroles creuses, mais la réalité. Ce miroir est le reflet d'une expérience inestimable ».

Publiés dans le Grapevine de novembre 1950 sous le titre « À travers le miroir des AA », ces écrits de Bill W., un fondateur des AA, font ressortir un sentiment au cœur de l'expérience des AA : la gratitude. La gratitude pour une autre journée d'abstinence; la gratitude pour l'occasion de servir.

Voilà une émotion que la plupart des AA éprouvent à un moment de leur vie, peut-être, comme le suggère Bill, quand ils se regardent dans le miroir – ou peut-être quand ils marchent dans la rue, en mangeant avec la famille, ou en ouvrant la porte d'une autre réunion des AA. Nombreux sont ceux qui ont dit de la gratitude qu'elle était « l'aristocrate des émotions », une phrase souvent attribuée à Mark Twain, et répétée d'innombrables fois dans les réunions des AA à travers le monde.

On a aussi dit chez les AA que la gratitude est un mot « d'action », qui se manifeste dans la responsabilité qu'a chaque membre de transmettre le message d'espoir des AA à l'alcoolique qui souffre, de partager ce qui a été donné si librement et de s'assurer que les AA seront là pour la prochaine génération, si le besoin s'en faisait sentir. Dans une lettre écrite en 1959, Bill W. a dit : « La gratitude doit aller en augmentant, non en diminuant. En d'autres mots, si vous transmettez le message à d'autres, ce sera la meilleure façon de rembourser l'aide qui vous a été donnée ».

Pour plusieurs membres des AA, l'autonomie financière dans le Mouvement, dans l'esprit de la Septième Tradition, offre des moyens satisfaisants de mettre la gratitude de l'avant, et depuis de nombreuses années, le mois de novembre a été désigné comme la période informelle des AA pour exprimer leur gratitude collective pour leur propre abstinence.

Dans une lettre d'octobre 1953 à tous les groupes du « siège social des AA », comme on appelait alors le bureau des Services généraux (BSG), il y avait cet appel : « En cette saison de l'Action de grâce [octobre au Canada et novembre aux É.-U.], nous pensons au sens particulier que revêt cette période pour chacun de nous, membres des AA. Nous prenons la mesure des bienfaits que nous apporte cette récolte abondante, l'unique occasion de vivre une vie utile et productive.

Notre gratitude se manifeste de diverses façons – dans nos relations familiales, par le travail de Douzième Étape dans le groupe local et par notre bonne volonté à tendre la main à l'alcoolique inconnu et non visible partout dans le monde, qui pourrait à tout moment demander l'aide des AA.

Depuis les premiers jours, notre expérience et notre programme de rétablissement ont été offerts gratuitement à tous ceux qui le recherchaient. Notre bonne volonté à partager a été la mesure de notre gratitude pour le don immense de l'abstinence. »

Dans la lettre, on décrit le travail au « siège social », en soulignant ceci : « Il a commencé il y a de nombreuses années,

alors que le Mouvement était inondé de demandes – pour obtenir le Gros Livre, pour des informations sur la poignée de groupes qui existaient alors, pour des publications sur des phases précises du programme et pour des réponses à un grand nombre de lettres personnelles.

« À mesure que nous devenions plus nombreux, est-il dit dans la lettre, les besoins et les occasions d'aide ont également augmenté ».

Pour s'occuper de la croissance continue et pour augmenter leur capacité de transmettre le message par des moyens de communication nouveaux et en évolution, les AA se sont toujours fiés à leurs membres pour le soutien – tant émotionnel que financier – afin de maintenir les services des AA dans tout le mouvement. « L'autonomie financière commence avec moi, a dit un membre dans la brochure approuvée par la Conférence "L'autonomie financière : Alliance de l'argent et de la spiritualité" parce que je fais partie d'un ensemble, le groupe. Nous payons notre loyer et les services publics, nous achetons du café, de quoi grignoter et de la documentation. Nous soutenons notre bureau de service local, notre comité régional et notre Bureau des Services généraux. Si ces entités n'existaient pas, plusieurs personnes ne pourraient jamais découvrir les miracles rendus possibles par les AA. »

Comme un tabouret à trois pattes, les AA reposent sur les Legs du Rétablissement, de l'Unité et du Service. Pourtant, comme l'a noté Bill W. dans une lettre en 1950, l'aspect du rétablissement, tel que représenté par les Étapes, et l'aspect de l'unité que l'on retrouve dans les Traditions sont souvent bien compris dans le Mouvement. Le Service, par contre, n'est pas toujours aussi bien compris.

« Les alcooliques anonymes ont trois soutiens principaux : les Douze Étapes, qui nous gardent en vie et heureux, les Douze Traditions, qui nous maintiennent dans l'unité, et nos « Services », qui permettent aux AA de fonctionner et de grandir. Si nous éliminons les Étapes pour le rétablissement, nous mourons, si nous éliminons les Traditions et si nous nous désintéressons, si nous éliminons nos Services, nous tombons dans la confusion et nous ne pouvons pas fonctionner. C'est ainsi.

« Les Étapes et les Traditions sont limpides comme le jour. Mais ce n'est pas tout le monde qui comprend ce que sont les « Services », ni ce qu'ils signifient pour notre croissance et notre pleine efficacité. Les lieux de réunion, les relations avec les hôpitaux, les brochures, les livres, les journaux, les Bureaux d'Intergroupe, les annuaires des groupes, la nombreuse correspondance, les traductions, les services à l'étranger, les bonnes relations publiques, nous devons avoir tout cela, et bien plus. Sans les Services des AA, nous ne réussirions pas à aider ce nouveau qui se présente à notre porte ; sans nos services, nous gaspillerions sûrement la chance de ces millions qui ne nous connaissent pas encore. Donc, si les Services des AA sont si importants, nous avons le devoir bien clair de veiller à ce qu'ils soient bien organisés et bien financés – que ce soit au niveau du groupe, de l'intergroupe ou de la Fondation alcoolique (maintenant le Conseil des Services généraux).

« Les Services des AA coûtent de l'argent, mais pas beaucoup. Ce n'est pas une grande entreprise, elle est plutôt petite, mais importante ; les services sont la bouée de sauvetage des Alcooliques anonymes, nous unissant en action et tendant la main dans le monde ».

Par contre, l'argent a toujours constitué un sujet épineux chez les AA, et l'autofinancement est en constante évolution, avec des coûts et des dépenses qui varient d'année en année. Selon Bill W. dans un message au Mouvement en 1966 – l'une des demandes annuelles ou semi-annuelles qu'il a écrites au cours des ans pour demander instamment le soutien du Mouvement pour le Bureau des Services généraux et pour les fonctions qu'il accomplit – « Le principal problème est la communication – la vraie communication avec les membres des AA. »

L'explication de la façon dont sont soutenus les services au niveau du groupe est plus facilement comprise par la plupart des membres, car ils peuvent voir et ressentir les effets d'une réunion dans une localité, ou l'impact d'un travail de Douzième Étape au niveau local, alors que, quand le service s'éloigne de plus en plus du membre – disons au niveau de l'intergroupe, ou au niveau des Services mondiaux – il lui est plus difficile de savoir ce que signifie vraiment son soutien. Ainsi, il y a de nombreux groupes qui ne reconnaissent pas le besoin de soutenir le BSG. Bill a dit : « Bien que notre centre mondial ait communiqué le message des AA au monde entier... nous manquons encore la communication nécessaire pour garantir les finances qui assureront l'avenir des AA. »

En envoyant ces lettres au Mouvement, Bill espérait maintenir la communication, continuer de favoriser le rapprochement entre les AA des localités et les bureaux de services à l'étranger, et souligner la nécessité des contributions des individus et des groupes pour que les efforts des AA au niveau mondial aillent de l'avant.

Dans ses efforts, Bill a pu compter sur l'aide de la Conférence des Services généraux qui, en 1955, dans l'espoir d'aider les membres des AA à manifester leur gratitude, a approuvé un moyen de contribution appelé le Plan anniversaire, par lequel des membres du Mouvement font parvenir un dollar par année au BSG pour chaque année d'abstinence. D'autres utilisent le chiffre de 3,65 \$, un sou par jour, pour chaque année. Certains donnent plus, mais le montant ne peut pas excéder 3 000 \$ par année. En 1970, comme prolongement du Plan anniversaire, la Conférence des Services généraux avait recommandé « qu'un comité régional et d'état complète les contributions régulières des groupes en parrainant un Mois de la Gratitude ».

Au cours des ans, le Mois de la Gratitude a fourni un point d'intérêt concret aux membres – s'ils en connaissent l'existence, bien sûr, comme l'a dit dans le Grapevine un membre des AA de la Colombie-Britannique. « Dans notre dernière réunion d'affaires, il a été suggéré que nous tentions de raviver le Mois de la Gratitude dans ce district. La plupart d'entre nous ne connaissent même pas cette coutume. Il a été décidé que tout l'argent recueilli dans les deux premières réunions de novembre serait envoyé au Bureau des Services généraux ».

D'autres membres sont heureux de l'occasion de manifester leur gratitude à période fixe. « Le chèque ci-inclus provient de mes propres économies, pour aider les groupes dans les établissements correctionnels, comme le mien. Certains parmi nous s'efforcent de changer de vie. » Un autre membre des AA a dit : « Ci-joint un chèque pour le Mois de la Gratitude, car je veux que les AA soient là pour tous ceux qui en ont besoin, comme cela a été mon cas ».

« Maintenant que nous sommes abstinents grâce aux AA, dit un contributeur dans la brochure "L'autonomie financière, alliance de l'argent et de la spiritualité", le mot "soutien" se rapporte au partage, aux personnes, au respect de soi, à la

gratitude, et nous sommes privilégiés de donner – au lieu de prendre – matériellement ».

Bill W. a dit dans un article du Grapevine en juin 1948 sur la Septième Tradition : « En y réfléchissant, chacun d'entre nous devrait se dire ceci : "Nous, les AA, nous avons déjà été un fardeau pour tout le monde. Nous étions des 'profiteurs'. Maintenant que nous sommes abstinents, que nous sommes devenus par la grâce de Dieu des citoyens responsables, pourquoi ne pas faire volte-face et commencer à être des 'donneurs reconnaissants' ? Il serait grandement temps ! " »

Tel qu'exprimé par Bill dans l'article « À travers le miroir des AA », pour de nombreux alcooliques, la gratitude est certainement le reflet d'une « expérience inestimable », l'expérience salvatrice pour trouver l'abstinence – une expérience pour plusieurs d'entre nous qui s'est présentée juste à temps.

■ La « femme au sac » du Bronx

Quand Hermina J. est devenue abstinente dans le Bronx (un quartier de la ville de New York), elle s'est retrouvée avec peu de choses à faire. Sans l'effort constant à rechercher le prochain verre, Hermina avait beaucoup de temps libre – et elle le savait, du temps qu'elle devait occuper.

Donc, elle a parlé à sa marraine et à quelques pionniers qui étaient là alors. Ils lui ont dit avec insistance : « Des réunions, des réunions, encore des réunions ». Puis, ils ont ajouté, pour faire bonne mesure : « Sois active et transmets le message ».

Il n'a pas fallu longtemps à Hermina pour mettre ces suggestions en pratique, et alors qu'approchait sa première saison des fêtes abstinente, elle s'est imprégnée des conseils de la saison des fêtes publiés chaque année dans le *Bar 4-5-9*. Ils semblaient tellement pratiques et utiles que Hermina en a fait sa mission personnelle de service, afin de s'assurer que tous dans le Bronx, surtout les nouveaux, connaissent ces suggestions importantes pour demeurer abstinents pendant les fêtes, et également pendant le reste de l'année.

Disposant de photocopies en noir et blanc des suggestions pour les fêtes et d'autres publications des AA entassés dans un sac en papier, Hermina est allée de réunion en réunion, distribuant des informations et des publications à chaque arrêt.

Un autre membre des AA, qui s'est rappelé avoir vu Hermina dans ses tournées, l'a surnommée « la femme au sac AA » du Bronx, qui distribuait les suggestions pour les fêtes et d'autres documents des AA comme un Père Noël nouvellement abstinente.

Hermina est encore abstinente et active dans le service trente ans plus tard, et elle a un faible pour ces Suggestions des Fêtes. « Ce sont des choses auxquelles je n'avais pas pensé. Elles étaient très pratiques et sensées à mes yeux. Aussi simples qu'elles paraissaient, j'ai rencontré de nombreuses personnes qui ont pensé qu'elles étaient suffisamment fortes et qui sont allées à une soirée des fêtes et ont pris un verre « accidentellement ».

« Donc, quand vous obtenez cette information pour demeurer abstinents pendant les fêtes, il est très probable que vous la gardez en tête, ou que vous la transmettez, car l'alcoolisme ne prend pas de vacances. Il n'y a pas de remède, et ce dont nous avons besoin, c'est d'une pause mentale – pas seulement à propos de notre consommation d'alcool, mais aussi dans notre façon de penser. »

■ « En route vers l'avenir » : Deux vétérans du BSG prennent leur retraite

Après plusieurs années au service du BSG et du Mouvement, deux vétérans du BSG prendront leur retraite d'ici la fin de l'année. Warren S., présentement secrétaire du Comité du Conseil pour les Mises en candidature, est membre du personnel du BSG depuis 1997 ; Valerie O. est devenue membre du personnel du BSG en 1990 et depuis deux ans et demi, elle occupe le poste de Directrice des publications.

Après de nombreuses rotations du personnel, la retraite offrira une nouvelle expérience, laissant entre autres plus de temps pour la famille : Valerie et sa fille et ses petits-enfants, et Warren et son fils adoptif Joshua, sa fille Victoria et sa femme, Mardia.

Warren, qui a d'abord connu le BSG comme membre nommé du comité du Conseil pour le Correctionnel en 1992, a occupé huit affectations différentes au BSG. Abstinente depuis 1984, sa première affectation a été au Correctionnel, poste pour lequel il était très qualifié, ayant connu quelques établissements correctionnels pendant sa période active. « J'ai défié la loi, je me suis retrouvé en prison, et j'ai fait du temps à crédit », dit-il de sa vie avant son arrivée chez les AA. « On peut dire que j'ai fait tourner les portes tournantes. »

Une fois abstinent, Warren a obtenu un baccalauréat, a trouvé du travail au Service des Ressources humaines de la ville de New York, et a complété une maîtrise en travail social avant d'arriver au BSG. « Pour un ivrogne comme moi, travailler au Bureau des Services généraux est le meilleur emploi qui soit, dit Warren, avant d'ajouter avec un grand sourire que l'amélioration de la vue à elle seule en valait le coup – je suis passé d'une fenêtre avec barreaux à une fenêtre avec vue sur la rivière Hudson. »

En dehors de son emploi au BSG, Warren, comme membre des AA, organise des réunions des AA au *Bedford Hills Maximum Security Prison for Women* depuis 20 ans. « J'ai personnellement connu la peur et le désespoir envahissants qu'éprouvent les détenus alcooliques, dit Warren. En partageant mon expérience personnelle, j'espère pouvoir aider quelques alcooliques malades à croire que les AA leur ouvrent une porte vers une vie qui vaut la peine d'être vécue. »

En plus de sa participation à des événements des AA dans le monde entier et son rôle de coordonnateur de la Conférence et des Forums territoriaux, un des faits saillants du séjour de Warren au BSG est sans doute le temps qu'il a consacré à la coordination de la 21e Réunion mondiale du Service qui a eu lieu à Mexico City, au Mexique, en octobre 2010. La rencontre réunissait cinquante-trois délégués venus de 32 pays, dont le Portugal et l'Estonie qui en étaient à leur première participation. « Voir tant de membres et d'amis des AA ensemble au même endroit, parlant différentes langues et ayant vécu l'expérience des AA différemment dans leur pays d'origine, qui, malgré tout, s'entendent sur nos principes de base, constitue une expérience marquante, dit Warren, une expérience qui vous fait apprécier être membre des AA. »

Warren prend sa retraite pour des raisons de santé et quittera son poste au BSG le 1er novembre. Son influence sur le Mouvement se fera encore sentir pendant des années.

Canadienne de naissance, Valerie O. est entrée au BSG en 1990. Elle est née et a grandi à Toronto, Ontario, et elle est abstinent depuis 1982. Le Correctionnel a également été sa première affectation. « Il y a tellement à apprendre, tellement à faire, avait dit Valerie au moment de son arrivée, et quand je vois, dans l'aire de réception, des membres des AA de partout qui viennent visiter ou acheter des publications pour leur groupe, cela me rappelle toujours le pouvoir guérisseur du service. »

Aujourd'hui, elle connaît mieux que jamais ce pouvoir guérisseur, et quand on lui demande quels ont été les plus grands défis et les plus grandes joies qu'elle a connus au cours de ses 22 ans au BSG, elle dit que ce furent les mêmes.

« Les plus grands défis et les plus grandes joies ont souvent été les mêmes. Je parle de travailler en suivant le processus de conscience de groupe. C'est comme être emporté par une vague. C'est aussi fort que ça. Le fait de le faire sur une question relevant à la fois des affaires et des principes spirituels est une expérience sans pareille.

« Tout comme une personne qui fait du service dans un groupe, peu importe à quel niveau, vous voyez les principes de base des AA en action. »

Un des faits saillants qui a marqué la carrière de Valerie a été son rôle de coordonnatrice du Congrès international en 2000 à Minneapolis. « Avoir la responsabilité de la sécurité et du bien-être de plus de 40 000 personnes et leurs familles était un grand défi. Au moment de reprendre la déclaration de responsabilité ensemble au stade le dimanche matin, j'ai soudainement compris que cette occasion unique faisait désormais partie de mon histoire au BSG. »

Comme directrice des publications, Valerie dirigeait un service responsable de la distribution de plus d'un million de Gros Livres et de plus de trois millions de brochures chaque année, de multiples traductions et licences dans 47 pays, sans compter le reste. Avec son expérience du service et en production de longs métrages, Valerie a pu saisir et influencer le processus de développement de la documentation des AA dans les communautés AA en voie de développement, de la détermination du besoin pour telle ou telle publications des AA dans une communauté, jusqu'à la préparation et la vérification de la traduction et, ensuite, sa publication et distribution. « Lorsqu'une publication est enfin réalisée, les membres de cette communauté des AA peuvent vraiment dire 'C'est nous qui avons fait ça'. »

Personnellement, Valerie a appris à être patiente dans le processus des AA et en est venue à avoir une grande confiance dans la capacité du Mouvement de « s'autocorriger » — « À regarder les AA plonger vers l'avenir et savoir qu'ils continueront à fonctionner parce qu'il le faut. »

Valerie quittera à la fin de 2012 et elle a bien apprécié ses années au BSG. Elle a hâte de profiter de la quiétude de la retraite. « Je suis prête, dit-elle, je ne regrette rien. »

■ Première assemblée de service de l'Est du Canada

Une première canadienne aura lieu dans la région 87 du 22 au 24 février 2013 lors de la réunion de l'Assemblée de service territoriale de l'Est du Canada. L'assemblée de service est organisée par les 10 régions du Territoire de l'Est du Canada, le Nouveau-Brunswick, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et Labrador, l'Ontario et le Québec.

Ce sera une occasion unique de rencontrer des membres des AA de l'Est du Canada. Le but de l'ASTECAA est d'encourager l'unité entre les membres, les groupes et les régions de l'Est du Canada, de stimuler les échanges d'idées et d'expérience et de donner aux membres une occasion de discuter de certaines questions pertinentes aux AA. L'assemblée vise à renforcer nos legs du Rétablissement, de l'Unité et du Service. Plus spécifiquement, l'objectif est de permettre à l'ensemble des RSG, des RDR, des membres des comités régionaux et des membres des AA de discuter de questions et de préoccupations sur la Conférence des Services généraux qui touchent l'ensemble des AA, et des aspects de nos legs communs aux dix régions du Territoire de l'Est du Canada.

Pour en savoir plus, visitez le site Web ceraasa.org.

■ 22e Réunion mondiale du service

La 22e Réunion mondiale du service (RMS) a eu lieu du 21 au 25 octobre à Rye Brook, New York. Quelque 61 délégués représentant 32 pays y ont assisté, de même que des entités des AA comme la Belgique flamande, les Zones Nord et Sud de l'Amérique du Sud et l'Europe francophone et germanophone.

Depuis sa création en 1969, la RMS agit comme forum pour un échange mondial d'expérience et d'idées sur la transmission du message de rétablissement des AA. L'événement a lieu alternativement à New York et dans un autre lieu dans le monde, et s'est réuni dans des villes comme Mexico City, Auckland, en Nouvelle-Zélande, Cartagena, en Colombie, Malahide, en Irlande et Helsinki, en Finlande.

Le thème de la RMS de 2012 était « La rotation : Le battement du cœur des AA », et les discussions ont porté sur : Les réseaux sociaux/les sites Web et l'anonymat, Travailler avec les autres dans le domaine de l'application des lois, Les publications des AA en ligne et La traduction des publications des AA. La participation était limitée aux délégués élus des pays participants. Mary Clare L., membre du personnel responsable des affaires internationales du BSG, a coordonné l'événement.

Le succès de la RMS à réunir des centres de service des AA du monde entier au cours de réunions biennales au cours des quarante dernières années confirme la vision finale d'un des fondateurs des AA, Bill W., qui croyait que l'univers des AA pourrait être unifié pour s'assurer que les alcooliques malades pourraient toujours recevoir de l'aide, peu importe où ils sont ou la langue qu'ils parlent.



La révision de *Vivre... sans alcool!*, approuvée par la Conférence des Services généraux 2012, conserve la manière simple, on pourrait dire populaire, de présenter la façon dont les membres du monde entier vivent et demeurent abstinents un jour à la fois, tout en ayant modifié le vocabulaire démodé et en y ajoutant une terminologie moderne (par exemple, courriel, réunions en ligne) qui est apparue depuis la première parution du livre.

On y a de plus ajouté les Douze

Étapes et on a mis à jour les références (L'appendice de « Le membre des AA face à la médication et autres drogues » a été révisé dans la plaquette.)

■ « À propos de ces problèmes de groupe des AA »

Juste après le milieu de la brochure « Le groupe des AA », à la fin de la section intitulée « Les principes au-dessus des personnalités », le membre des AA ou le groupe peut trouver quelques courts paragraphes portant le sous-titre *Et tous ces problèmes de groupe*. Cette section, à la page 32, débute par ce que plus d'un membre des AA a compris – au début – comme étant une déclaration étrange : « Les problèmes de groupe traduisent souvent une diversité d'opinion saine et souhaitable parmi les membres du groupe. »

Ainsi donc, les problèmes de groupes sont sains et souhaitables ? Comment cela se peut-il ? Dans la section, on dit aussi « Ils sont l'occasion pour nous, tel qu'il est dit dans la Douzième Étape, de 'mettre en pratique ces principes dans tous les domaines de notre vie'. »

Nous lisons aussi que « Les problèmes de groupe peuvent comprendre des préoccupations assez répandues, par exemple : Que devrait-on faire au sujet des membres qui retournent boire ? Comment augmenter le nombre de participants aux réunions ? Comment pouvons-nous attirer plus de personnes pour participer aux tâches du groupe ? Que pouvons-nous faire au sujet d'un bris d'anonymat par un membre ? ou d'un autre qui tente une approche sentimentale avec des nouveaux ? Comment pouvons-nous éloigner ces vieux membres qui insistent pour dire qu'ils savent ce qui convient le mieux au groupe ? Comment inciter plus de vieux membres à nous faire profiter de leur expérience pour résoudre les dilemmes du groupe ? »

« Il y a une solution à presque tous les problèmes de groupe, et on peut habituellement la trouver par une conscience de groupe éclairée, par les principes des AA et nos Douze Traditions. Certains groupes trouvent leur RSG ou leur RDR utile. Il faut surtout se rappeler qu'un bon sens de l'humour, des intermèdes pour calmer les esprits, la patience, la courtoisie, une attitude d'écoute et d'attente, en plus du sens de l'équité et d'une confiance en une

'Puissance supérieure à nous-mêmes', se sont avérés beaucoup plus efficaces que les arguments légalistes ou les accusations personnelles. »

La Conscience de groupe éclairée par rapport à la réunion d'affaires

Donc, s'il y a une solution à presque tous les problèmes de groupe, et on peut habituellement la trouver par une conscience de groupe éclairée », comment procéder exactement et comment diffère-t-elle d'une réunion d'affaires ? Il n'est donc pas surprenant que dans la même section sur les Principes au-dessus des personnalités, dans « Le groupe des AA » il y ait des sous-sections sur *Une conscience de groupe des AA éclairée* (pages 29-30) et *Les réunions d'affaires* (pages 31-32), séparées par une autre sous-section à propos de *Suggestions pour un Inventaire de groupe des AA*.

Le partage d'expérience dans la brochure et dans la correspondance avec le Bureau des Services généraux suggère que les usages chez les groupes varient grandement. Certains groupes considèrent qu'une réunion d'affaires et une réunion de conscience de groupe sont la même chose. D'autres groupes tiennent des réunions d'affaires pour les questions quotidiennes du groupe, comme la rotation des serveurs de confiance, les budgets pour les dépenses des groupes comme le loyer, les publications et le café, l'allocation des fonds du groupe pour aider à transmettre le message à d'autres entités des AA (intergroupe, BSG), et autres. Ces questions du quotidien peuvent faire l'objet d'un vote par une majorité simple pour décider de leur approbation, ou non, ou ne pas prendre de décision.

Une réunion de conscience de groupe peut prendre la place d'une réunion d'affaires pour toute question à laquelle le groupe est confronté et qui ne peut pas être décidée simplement par un vote à la majorité. En voici des exemples : si le groupe doit devenir un groupe ouvert au lieu d'être fermé, changer la façon dont le groupe termine sa réunion, ou planifier une date pour un inventaire de groupe.

La difficulté qu'il y a à séparer ces deux approches est expliquée dans la brochure elle-même, où on présente une manière de procéder pour une « conscience de groupe » au milieu de la section sur les réunions d'affaires.

La correspondance avec le BSG à propos des problèmes de groupe

De temps à autre, un groupe des AA communique avec le personnel du Bureau des Services généraux pour obtenir un partage d'expérience afin de résoudre un problème de groupe. Certains des problèmes soulevés peuvent avoir leur source dans l'histoire des AA, et d'autres peuvent provenir de la culture actuelle et de la technologie.

Voici un exemple d'une question qui a été posée souvent depuis longtemps, et il en est résulté un dossier très épais de correspondance sur « partage d'expérience » à propos de la différence entre des réunions « ouvertes » et « fermées ». Des membres des AA ont partagé leur croyance qu'une réunion des AA « ouverte » signifiait que quiconque se présentait pouvait parler de n'importe quel sujet qui lui venait à l'esprit, y compris des problèmes avec les drogues ou autres dépendances, et les réunions « fermées » traitaient du rétablissement de l'alcoolisme. Quand on demande une réponse aux membres du personnel du BSG, ces derniers se basent pour répondre sur la section de la page 13 dans la brochure « Le groupe des AA », qui dit : « Les réunions fer-

mées sont réservées aux seuls membres des AA, ou aux personnes ayant un problème d'alcool et "le désir d'arrêter de boire". Les réunions ouvertes sont accessibles à toute personne qui s'intéresse au programme de rétablissement de l'alcoolisme des Alcooliques anonymes. Les non-alcooliques peuvent assister aux réunions ouvertes à titre d'observateurs. »

« Dans les deux cas, l'animateur peut demander aux participants de limiter leurs propos à l'alcoolisme et au rétablissement. Qu'elles soient ouvertes ou fermées, les réunions de groupes des AA sont animées par des membres des AA qui déterminent le format de leurs réunions. »

L'assurance en responsabilité et les autres défis comme ouvrir des comptes bancaires de groupe amènent souvent de nouveaux problèmes aux groupes, car ils demandent une relation qui évolue entre le groupe des AA et les entités extérieures, comme le propriétaire et l'établissement bancaire. Quand ces problèmes de groupe ont besoin de partage d'expérience additionnel des ressources du BSG, la personne qui écrit peut être dirigée vers les lignes de conduite des AA sur les Finances. Ce document de service est affiché sur le site Web des AA du BSG, et peut être imprimé par tous les membres du groupe dans une réunion de conscience de groupe ou d'affaires.

En plus du partage d'expérience sur des questions comme : « Comment obtenir un numéro de taxes pour le compte chèque de notre groupe ? » et « Notre propriétaire nous a demandé de fournir notre propre assurance en responsabilité. Le BSG peut-il aider ? » les Lignes de conduite sur les Finances contiennent des réponses typiques à d'autres problèmes de groupe, comme : « Notre trésorier s'est enfui avec l'argent. Que devrions-nous faire ? » Comme les Lignes de conduite des AA sont des documents de service, et comme on peut ajouter des expériences s'il y a de fréquents partages sur certains nouveaux aspects de la vie de groupe, le contenu des Lignes de conduite est une bonne référence pour les problèmes de groupe de tout genre.

Une question qui revient souvent au BSG depuis maintenant quelques années, et qui concerne la mine d'expérience accumulée par le Mouvement lui-même, est la question de membres qui doivent amener des chiens d'assistance aux réunions des AA, et à qui on refuse l'entrée. Contrairement aux chiens guide pour les aveugles, ce qui est courant pour plusieurs d'entre nous, la présence des chiens d'assistance est moins bien comprise. Les chiens d'assistance aident les membres des AA avec de nombreux défis, comme les vétérans qui ont le syndrome du stress post-traumatique et d'autres qui ont des troubles épileptiques, des malentendants et des diabétiques, pour n'en nommer que quelques-uns. Les appels téléphoniques et les courriels aux membres du personnel du bureau indiquent qu'il peut y avoir une très grande « diversité d'opinion » dans les groupes des AA

Affichez les *Douze Conseils pour des fêtes heureuses et sobres* (page 10) sur le babillard de votre groupe.

sur cette question, qui a aussi trait souvent à des règles établies par des propriétaires, des allergies d'autres membres dans le groupe, et autres. Nous serons heureux de connaître tout partage d'expérience de groupes qui ont éprouvé des difficultés avec ce problème.

L'amour et la tolérance

En reprenant l'idée que l'une des façons de résoudre des problèmes de groupe, c'est d'avoir « un bon sens de l'humour, des intermèdes pour calmer les esprits, la patience, la courtoisie, une attitude d'écoute et d'attente, en plus du sens de l'équité et d'une confiance en une "Puissance supérieure à nous-mêmes" », James S., un membre des AA de Manhattan avec plus de 30 ans d'abstinence, a partagé l'expérience personnelle qui suit :

« Je suis étonné que nous ayons duré si longtemps. J'étais dans mon groupe d'attache la semaine dernière, dit-il, et j'ai regardé dans la salle pendant la réunion. Une personne lisait un journal dans une rangée arrière. Deux autres riaient et murmuraient constamment pendant que le conférencier parlait. Une fille dans la rangée avant passait son temps à gazouiller ou à texter sur son téléphone, un homme dans une rangée du milieu buvait un soda avec une paille et brassait les glaçons au fond du verre. Il y avait une dame avec un petit chien sur ses genoux qui grognait à tout moment après la personne qui occupait le siège voisin.

« Je sentais l'indignation monter en moi, ce qui précède presque toujours une sortie furieuse en règle, soit réelle ou imaginaire, jusqu'à ce que je me rappelle ces mots du Gros Livre (le chapitre *À l'œuvre*) : 'L'amour et la tolérance envers les autres, voilà notre code'.

« Cela m'a calmé juste assez longtemps pour voir l'homme dans la dernière rangée jeter un coup d'œil par-dessus son journal de temps à autre, pour capter un point particulier dans l'histoire du conférencier; pour observer les personnes qui murmuraient cesser de le faire et commencer à écouter; pour voir la fille dans la rangée avant fermer enfin son cellulaire et le ranger dans sa poche; pour comprendre que tôt ou tard, la glace fondrait dans la tasse du buveur, et pour constater, en fin de compte, que le chien

n'avait mordu personne – jusqu'à maintenant. »

Des scènes comme cela se jouent dans tous les groupes aux É.-U. et au Canada tous les soirs. Parfois, les préoccupations sont plus importantes et se rapportent à la longueur et au contenu du partage de la personne, à des personnes qui répliquent ou qui disent des injures dans les réunions, à des membres qui parlent d'utilisation de drogue, ou autres questions semblables qui peuvent déranger des personnes.

Par contre, d'une manière ou d'une autre, les AA ont été capables de transcender ces difficultés au cours des ans, en reconnaissant que : 'En tant qu'alcooliques, nous nous rendons compte que nous devons travailler ensemble et rester unis, sans quoi nous finirons presque tous par mourir seuls », comme l'a dit Bill W. dans la préface de la version intégrale des Traditions dans le Gros Livre. Nous avons besoin les uns des autres, comme on dit, 'avec nos défauts et tout », et l'unité des AA viendra ultimement à bout des peccadilles des membres pendant les réunions.

Ce n'est certes pas un nouveau problème dans les réunions des AA, ainsi que l'a décrit Bill W. en 1946, avec cette description : 'Les 'quêteux' qu'étaient, les cœurs solitaires languissaient, les comités se disputaient, les nouveaux clubs avaient des casse-tête inconnus jusque-là, les orateurs péroraient, les groupes se déchiraient, certains membres devenaient des professionnels et vendaient le mouvement, des groupes entiers parfois se saoulaient, les relations publiques locales se détraquaient. » Il semble que nous, les alcooliques, pouvons éprouver la patience d'à peu près tout le monde.

Je constate, dit James, que je ne peux pas contraindre la personne dans la rangée arrière a déposé son journal, ou légiférer pour interdire l'usage des cellulaires dans les réunions. Par contre, je peux me concentrer sur la principale raison pour laquelle je suis à la réunion. Essayer de contrôler le comportement des autres n'a jamais bien fonctionné chez les AA, et je n'ai pas besoin d'être un moniteur de réunion. Je n'ai qu'à suivre le code. Comme il est dit dans la Neuvième Tradition, 'Une souffrance profonde et un très grand amour : voilà les deux seuls agents disciplinaires chez les AA. Il ne nous en faut pas d'autres. »

box
459

Bon de commande

Individuel:
 Individuel un an(\$3.50). Prière d'envoyer _____ abonnements individuels \$ _____

Tarif spécial de groupe:
 Abonnement de groupe (\$6.00 pour 10 exemplaires) SVP envoyer _____ abonnements de groupe \$ _____

Total ci-joint \$ _____

Poster à:
 Nom _____
 Adresse _____ Apt # _____
 Ville _____
 État (Prov.) _____ CP _____

Inclure chèque ou mandat
 à l'ordre de:
 A.A. World Services, Inc.
 P.O. Box 459
 Grand Central Station
 New York, N.Y. 10163
 www.aa.org

Pour un abonnement numérique gratuit, inscrire votre adresse de courriel au Service de livraison par courriel sur le site Web des AA du BSG, www.aa.org

■ Nouveau du Grapevine



INTO ACTION
How AA members practice the program in their daily lives

Cette collection d'articles du Grapevine présente les nombreuses façons dont les membres mettent en pratique le programme des AA. Écrits par des hommes, des femmes, des jeunes et des plus vieux, dont la durée d'abstinence varie, les articles de ce livre illustrent comment les membres mettent les Douze Étapes en pratique, utilisent nos publications et nos slogans et commencent à faire du service, du parrainage et s'initient à la camaraderie.

GV28, couverture souple, 10,99 \$; livre numérique, 9,99 \$.
Disponible chez Kindle, Nook et Apple.

■ Le service de correspondance avec les détenus

Cher BSG,

Je suis heureux de vous informer que j'ai pris contact avec un bienveillant membre des AA de l'extérieur. Je vous en remercie; je suis très reconnaissant pour ce que votre agence a fait pour moi. Je suis très très honoré d'être en contact avec un autre alcoolique comme moi.

Pour une fois dans ma vie, j'ai confiance en l'avenir. On dit qu'on apprend de l'expérience et je crois que j'ai appris de la mienne. Je ne veux vraiment plus être un ivrogne.

Il est bon de savoir que les AA se soucient assez de nous pour créer le Service de correspondance avec les détenus (SCD) qui permet aux alcooliques que nous sommes de se parler, peu importe où ils sont.

Encore une fois, merci pour votre aide. Je suis reconnaissant envers les AA et j'ai hâte d'assister aux réunions dans le vrai monde après ma libération. 'Un jour à la fois'.

Sincèrement,
Détenu

Le BSG reçoit beaucoup de lettres de gratitude de membres des AA dans des centres correctionnels après que nous leur ayons procuré un lien direct avec un membre « de l'extérieur » pour partager leur expérience, leur force et leur espoir. Malgré tout, il nous arrive souvent de manquer de membres masculins

des AA « de l'extérieur » pour répondre à l'influx quotidien de demandes d'hommes détenus; l'attente peut durer des semaines.

Nous vous demandons de considérer participer à ce service vital de Douzième Étape, particulièrement si vous êtes un homme. Tous les membres des AA peuvent contribuer à mieux faire connaître cette occasion de servir de personne à personne. Nous avons aussi besoin de correspondants mâles de langue espagnole. La plupart des correspondants utilisent leur adresse personnelle, certains utilisent une case postale et d'autres obtiennent l'autorisation d'utiliser la case postale de leur groupe, de leur région ou de leur intergroupe.

Le BSG ne transmet pas la correspondance. Nous jumelons les correspondants dans l'ordre de réception des demandes. Pour vous inscrire à ce service, téléchargez le formulaire du Service de correspondance avec les détenus en ligne sur www.aa.org ou communiquez avec le service Correctionnel au : BSG. P. O. Box 459, New York, NY 10163, au corrections@aa.org ou au 212-870-3400.

■ Vous êtes-vous déjà demandé... ?

On nous demande souvent « Quelle est la différence entre 'defects of character' et 'shortcomings' dans la version anglaise originale de la Sixième et Septième Étape. » ['défauts', en français]

Selon les Archives du BSG, Bill W. a parlé de l'utilisation interchangeable de 'defects of character' et de 'shortcomings' dans les Étapes dans une lettre personnelle du 7 mars 1963.

« Merci de votre demande à propos de la différence entre 'defects of character' et 'shortcomings' tels qu'utilisés dans les Étapes. En fait, je ne me souviens pas d'avoir donné un sens particulier à ces mots. Dans mon esprit, leur sens est identique; j'imagine que j'ai utilisé deux façons de dire la même chose pour éviter de me répéter. C'est aussi simple que ça... »

Dans une autre lettre du 16 novembre 1965, Bill a de nouveau répondu à une demande de même nature. En voici un extrait :

« ... En écrivant ces Étapes, je ne voulais pas utiliser l'expression 'defects of character' deux fois de suite. Ainsi, dans la Septième Étape, j'ai utilisé 'shortcomings' en lui donnant le même sens que 'défaut'.

« À la lecture, la plupart des gens font de même sans difficulté. J'ai employé ces mots comme s'ils signifiaient exactement la même chose – ce qui semble clair pour plusieurs personnes.

« J'imagine qu'il y a là un problème de sémantique. Par exemple, il est possible de penser que chaque fois que nous échouons dans la poursuite d'un idéal, c'est un défaut. Considéré autrement, on peut donner à 'défiance' le sens de ne pas avoir fait ce que nous aurions dû. À vous de choisir... »

Douze recettes pour vous assurer des Fêtes sobres et joyeuses

Les réceptions des fêtes sans alcool peuvent encore sembler redoutables aux nouveaux membres. Mais beaucoup d'entre nous ont connu les plus belles Fêtes de leur vie sans consommer d'alcool, chose que nous n'aurions jamais imaginée, souhaitée ou crue possible au temps où nous buvions. Voici quelques recettes qui nous permettront d'être joyeux et sobres.



1 Projetez plus d'activités AA pendant la saison des Fêtes. Amenez des nouveaux aux réunions. Offrez-vous pour répondre au téléphone dans un club ou dans un bureau central, transmettez le message, aidez dans la cuisine ou visitez l'aile réservée aux alcooliques dans un hôpital.



2 Recevez des amis AA, particulièrement des nouveaux. Si vous n'avez pas l'espace voulu pour accueillir un groupe, n'invitez qu'une personne à dîner et recevez les autres au moment de prendre le café.



3 Gardez à portée de la main votre liste téléphonique des membres des AA. Si l'angoisse ou l'obsession de boire vous assaille, cessez toute activité jusqu'à ce que vous ayez téléphoné à un membre.



4

Renseignez-vous sur les réceptions, réunions et autres rassemblements projetés pour le temps des Fêtes par les groupes de votre région et allez-y. Si vous êtes timide, amenez un plus nouveau que vous.



5 N'assistez à aucune réception des Fêtes qui vous perturbe. Vous souvenez-vous de votre habileté à trouver des excuses quand vous buviez ? Il est maintenant temps de mettre ce talent à profit. Aucune réception de bureau ne vaut votre bien-être.



6 Si vous devez aller à une réception où il y a de l'alcool et qu'il est impossible d'être accompagné d'un membre, ayez des bonbons à votre portée.



7 Vous n'êtes pas obligé de prolonger votre soirée. Prenez à l'avance un «engagement important» que vous devrez respecter.



8 Allez à l'église, n'importe laquelle.



9 Ne restez pas inactif, à broyer du noir. Rattrapez le temps perdu: lisez, visitez des musées, marchez, écrivez à vos amis.



10 Ne commencez pas maintenant à vous préoccuper de ces tentations des Fêtes. N'oubliez pas - 'un jour à la fois'



11 Profitez de la vraie beauté des Fêtes, l'amour et la joie. Peut-être vous est-il difficile d'offrir des cadeaux tangibles, mais cette année, vous pouvez offrir de l'amour



12 «Après avoir connu...» Inutile de répéter la Douzième Étape puisque vous la connaissez déjà.

Calendrier des événements

Les événements mentionnés dans cette page constituent un service au lecteur et non une approbation du Bureau des Services généraux. Pour plus d'informations, utilisez l'adresse indiquée.

Janvier

11-13—*Dodge City, Kansas.* 43rd SW Kansas Conf. Write: Ch., 2011 Campus Dr., Garden City, KS 67846

11-13—*Mahnomen, Minnesota.* 11th Wild Rice Roundup. Write: Ch., Box 203, Mahnomen, MN 56557; www.wildriceroundup.com

17-20—*Raleigh, North Carolina.* 46th Tar Heel Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 18412, Raleigh, NC 27619-8412; nconference@nc.rr.com

17-20—*Midland, Texas.* 43rd Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 2504, Midland, TX 79701; www.midwinterconference.net

18-20—*Annapolis, Maryland.* 2nd Annapolis Area Intergroup Conv. Write: Ch., Box 6186, Annapolis, MD 21402; www.annapolisareaintergroup.org

25-27—*Fresno, California.* 66th NCCAA Conf. Write: Ch., 2812 N. Blackstone Ave., Fresno, CA 93707; www.fi.esnoaa.org

25-27—*Springfield, Illinois.* The Journey Continues. Write: Ch., Box 10244, Springfield, IL 62791

25-27—*Hilton Head Island, South Carolina.* Hilton Head Mid-Winter Conf. Write: Ch., Box 6256, Hilton Head Island, SC 29938; www.hiltonheadmidwinterconference.com

25-27—*Tyler, Texas.* XXIX Reunión Zona Note de TX. Inf: Com. Org., Box 6182, Tyler, TX 75711

Février

1-3—*San Antonio, Texas.* SWTA 68 Correctional Facilities Conf. Write: Ch., Box 33866, San Antonio, TX 78265; www.cfc@aa-swta.org

8-10—*North Little Rock, Arkansas.* 31st Winter Holiday Conv. Write: Ch., Box 26135, Little Rock, AR 72221-6135; winterholiday@live.com

15-17—*Lexington, Kentucky.* KY State Conv. Write: Ch., Box 22103, Lexington, KY 40522; www.kystateconvention.com

15-17—*Virginia Beach, Virginia.* 37th Oceanfront Conf. Write: Ch., Box 66173,

Virginia Beach, VA 23466-6173

22-24—*Gulf Shores, Alabama.* Jubilee Conv. Write: Ch., 21920 Mahan Dr., Robertsdale, AL 36567; jubconv2013@yahoo.com

22-24—*Lancaster, Pennsylvania.* NERAASA. Write: Ch., Box 303, Langhorne, PA 19047; www.neraasa2013.org

22-24—*Montréal, Québec, Canada.* Ass. Serv. Terr. Est du Canada. Écrire: Ch., 3920 Rachel St., Montreal, QC H1X 1Z3; www.ceraasa.org

Mars

1-3—*Trujillo, Peru.* V Conv. Nacional. Inf.: Com. Org., 627 Palermo, Trujillo; convenciona2013@hotmail.com

8-10—*Houston, Texas.* 50th Houston Intergroup Assoc. Conv. Write: Ch., 4140 Directors Row, Ste D & E, Houston, TX 77092; www.aa.houston.org

8-10—*Houston, Texas.* 1^{er} Foro Estatal Hispano de TX. Inf.: Com. Org., 48—W. 34th St., Ste C-5, Houston, TX 77092

23-24—*Ames, Iowa.* Aim for Ames. Write: Ch., Box 2522, Ames, IA 50010

22-24—*Cherry Hill, New Jersey.* 49th Area 45 Gen. Svc. Conv. Write: Ch., Box 686, Mt. Laurel, NJ 08054-9998; www.snjaaconvention.org

28-30—*Managua, Nicaragua.* V Convención Nacional. Inf: aaosgdenicaragua@hotmail.com

28-30—*Masaya, Nicaragua.* Décimo Encuentro Centro Americano de Oficinas Centrales é Intergrupos. Inf: comitepasodoce@hotmail.com

Avril 2013

5-7—*Lafayette, Louisiana.* Seventh Fellowship of the Spirit South. Write: Ch., Box 53312, Lafayette, LA 70505; www.fotssouth.com

5-7—*Ripley, West Virginia.* Area 73 Spring Assembly. Write: Ch., 24 Spring St., Morgantown, WV 26501; www.aawv.org

12-14—*Cape May, New Jersey.* SE PA Intergroup Assoc. Roundup. Write: Ch., 444 N. 3rd St., Box A-2, Philadelphia, PA 19123; www.sepennaa.org

Vous projetez un événement ?

Pour être publiées dans le calendrier du Box 4-5-9, les informations doivent parvenir au BSG quatre mois avant la tenue de l'événement. Nous n'incluons que les événements de deux jours ou plus.

Pour faciliter les choses — prière de dactylographier ou imprimer les informations que vous souhaitez publier dans le Babillard et postez-nous les.

Date de l'événement: du _____ au _____, 20 _____

Nom de l'événement: _____

Lieu (ville, état ou prov.): _____

Pour information, écrire: (adresse postale exacte) _____

tél. du contact (à l'usage du bureau seulement): _____

~~Handwritten~~
Lorraine
Ive S.

Darlene Smith

Frank
And W. Irg R

Elisabeth
Mary Naudia
Nadia
C. S.

Malina
Andrea Brennan
Michelle
Nicole
Kathleen
C. K. Little

Rick W
Cary S. R.
Zena
Molina
John
Susan D.

May C.
Rose
Nancy
Marianne
Lena
Elli
Sandra Wilson

Maria
Vanessa
Marilyn
Susan
William
Henry

Arlene
Elli
Donald
Eva
Sofia
Pamela
L.

Dorinda
Jim M.
Eleanor
W.
F. T.